Red.: LA ESPERANZA - Tel. 2400 Circulacion: 6000 Gratis 21 Maart 1963

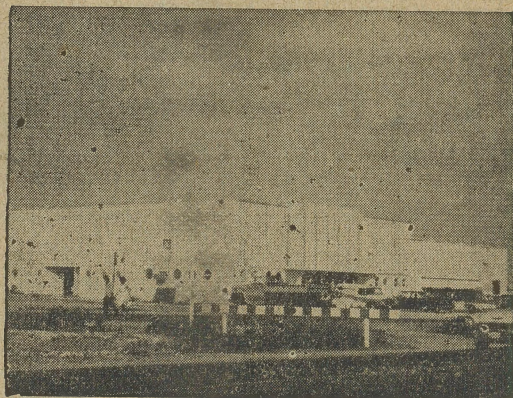
Esperanza news

★ ANNO 1 ★ No. 31



-PRO PATRIA-

General Printing Co.





Saliendo pa Puerto Rico, Dia razon siman pasá, tabata di r.p.d Srs. C. Werleman, F. D. Wever y E. Croes.

E biaha aki a worde hací via Trans Caribbean Airways.

TRES EMPLEADOS DI "LA ESPERANZA" PA PUERTO RICO

Diarazon siman pasá, a sali pa Puerto Rico tres empleados di La Esperanza via Transcaribbean Airways.

Ariba e portret aki riba nos lectornan por weita e empleadonan di r.p. d. Christobal Werleman, di 22 aña di edad, Floor Supervisor, kende a viaha pa Puerto Rico pa UN SIMAN pa orienta su mes den ramo di Supermercado.

Sr. Werleman un hoben di solamente 22 aña di edad cu tin un responsabilidad grandi den e Supermercado di La Esperanza na Playa a worde mandá Puerto Rico pa cortesia di La Esperanza, especial pa bishita e Supermercadonan di San Juan y di Mayaguez.

Meimei ariba e portret aki ta Sr. Francisco D. Wever, Sub-Director di La Esperanza, cu a acompaña e dos jovencitonan aki y a la vez a haci un viaha di negoshi. Tur na derecho nos ta mira Sr. Endilberto Croes di 23 aña di edad, cu a worde eligi pa haci un viaha pa Puerto Rico pa pasa un curso di mas o menos 2 luna den ramo di Carniceria.

E mainta prome cu nan a sali, Sr. Eulogio Wever, Director di La Esperanza a tira algun palabra na e ocasion aki y a apoya tur e otro empleadonan pa sigi haci nan best, p'asina nan tambe por haya e oportunidad di un viaha mescos.

Sr. Croes, den algun palabras, a agradeci Directiva di La Esperanza pa e chens cu e por a haya pa bai siña algo mas y a expresa su deseo, cu pronto La Esperanza lo manda mas di e muchanan balente tambe pa tuma un di e cursonan aki.

Sr. Wever a contestele, cu esey mes ta e intencion di Directiva y a deseéle na nomber di Directiva un bon viaha, hopi exito y tur cos bon.

Naturalmente tur e viahanan aki ta completamente na costo di La Esperanza, pagando su empleadonan full salario y ademas un suma especial pa gastonan na Puerto Rico.

Que bueno........ Atrobe La Esperanza a cuminza cu un bon ehempel. Nos no ta spera nada otro, cu muy pronto, otro lo copia ariba La Esperanza y cuminza manda nan muchanan tambe pa estudio. En todo caso, nos, Redaccion di Esperanza News kier desea Sr. Croes hopi exito, y un regreso sano y salvo.

Segun nos a worde informá door di Directiva di La Esperanza, tin varios muchanan mas cu ta ariba lista pa haci un viaha y un estudio similar den diferente ramo di Supermercado.

* * *

GEEN ANTI-PROJECTIELEN TEGEN DE RAKETTEN VAN "LA ESPERANZA"

Van verschillende zijden werd de Directie van La Esperanza medegedeeld, dat er via een Radio-Omroep Station reclame werd gemaakt van gereduceerde prijzen van alle artikelen, welke onder de naam van BOMBA ATOMICO werden gelanceerd. Helaas was van deze prijsreductie niet veel waar. Immers toen er inkopen werden gedaan bij deze propagandist, bleek echter dat een aantal prijzen vermoedelijk met opzet??? verkeerd omgeroepen was. Bijvoorbeeld werd omgeroepen een pond CONOFIS voor Fls. 0.75, hetgeen later bleek Fls. 1.50 te zijn; een pond Pargo (zeevis) dat voor Fls. 0.90 gepropagandeerd werd, bleek achteraf Fls. 1.30 per pond te kosten.

Voor een kleine fles Nescafe moest er Fls. 0.85 betaald worden, terwijl dit via de Radio voor Fls. 0.80 werd gepropagandeerd.

8 Appels voor slechts Fls. 1.00, hetgeen bleek 7 appels te zijn, waarvan nog een bedorven enz enz. Indien men dergelijke praktijken in een ander werelddeel zou trachten te beoefenen, zou er in minder dan geen tijd, niets van de eigenaar, noch van de zaak zijn overgebleven, terwijl hier op Aruba, misleiding als een onrechtmatige daad wordt beschouwd. Niet alleen dat de bevolking hierdoor wordt misleid, doch ook de andere zaken worden hiervan de dupe. Het wordt hoog tijd dat de betrokken instanties hier ingrijpen en aan deze onrechtmatige misleiding een einde maken in het belang van de bevolking.

Verder is gebleken, dat verschillende artikelen die via de radio worden aangekondigd, z.g. uitverkocht zijn kort na de uitzending via de radio. Is dit misschien alleen bedoeld om de andere zaken een onrechtmatige concurrente aan te doen???

Ook daaraan moet o.i. een einde komen. Men mag geen artikelen propaganderen die men niet of niet voldoende in voorraad heeft. Dit is oneerlijke PROPAGANDA en MISLEIDING, hetgeen een onrechtmatige handeling is. En dit is nimmer goed te keuren. Maakt een goede openlijke en eerlijke propaganda en iedereen zal dit waarderen, ook de grootste concurent.

Wij blijven, zoals de Directie van La Esperanza ons mededeelde, ons standpunt handhaven en dat is te strijden tegen en afweren van deze onjuiste propaganda die een onjuiste en nadelige voorlichting oplevert voor de bevolking. La ESPERANZA zullen doorgaan met een eerlijke en openlijke propaganda ten behoeve van de bevolking en niet de koers kiezen van dit gesignaliseerd systeem. Het is daarom aanbevelingswaardig dat de bevolking dagelijks naar ONZE programma's via de Radio luistert en de prijzen, kwaliteiten, service enz. vergelijkt, om te komen tot de conclusie, dat de enige gewaardeerde Supermarkets op Aruba die van La Esperanza zijn, die met de lancering van een aantal raketten begonnen is om de Atoombom schadeloos te maken.

Raketten waartegen tot nog toe geen Anti-Projectiel is uitgevonden en hetgeen ook NOOIT zal geschieden.

Stemt iedere avond af op VOZ DI ARUBA en RADIO ANTILIANA van 7.30 tot 8.00 uur en blijft op de hoogte van de grote verwarring en chaos die deze raketten veroorzaken ter bescherming van onze Arubaanse samenleving.

NOS CUSHINA

SOPI DI GALINJA

1 Bleki di Cream of chicken, 1 bleki di Celery soup, 1½ bleki di lechi, 2 telep di Worcestershire, 1 telep di Curry powder.

Mescla e cream of Celery hunto cu cream of Chicken, tambe e lechi y tur e otro ingredientenan. Pone nan na candela y laga nan herebe. Nos sopi ta cla.

POULET DI GALINJA

Pa nos receta tipico nos ta bai Francia awe. Nan ta bisa cu Francesnan a siña cushina cerca Italianonan. Ma con cu bai bini nan cuminda ta dushi si. Awe nos ta prepara un poulet di galinja. Ata aki loke nos tin mester pa preparé:

1 Galinja, azeta, 6 cuchara di biña blanco, 6 cuchara di awa, 3 cuchara di zeta, 10 sibojo chikito, cortá fini y hasá bruin, 3 tomati corta na pidapida, 1 cuchara di pasta di tomati, 10 champignon, 1 lechi di conoflo, hariña, salu y peper.

Corta e galinja y hasé bruin den azeta (masha dushi e ta ora e ta hasá den wea di funchi). Ora cu e galinja ta bruin saké afor. Den e azeta nos ta tira e tomati (si bo kier) e pasta y un tiki hariña di pan y drei e te ora e cuminza bira bruin.

Awor ta pone e sobra ingredientenan tambe e galinja acerca y laga e smoor pa mas ó menos 1½ ora riba candela suave. Sirbi e galinja ariba un asechi cu e champignon y e siboyo rond di dje y e saus basha ariba dje. Kap peterseli chiki y strooi e ariba e champignon.

TOMATI HASA

10 Tomati grandi, un tiki salu, un tiki peper, 1 koppi di paneermeel, ½ koppi di manteca, ½ koppi di peterseli cortá chikito.

Casca e tomatinan y slice nan. Strooi salu cu peper ariba nan y pasa nan door di e paneermeel. Pone e manteca bira bruin, y pasa e tomati nan aden. Nan tambe mester bira bruin. Caba pone nan den un schaal y strooi e peterseli ariba nan.

FLAN DI KOKO

⅓ Koppi di sucu, ¼ telep di salu, ½ telep di vanilla, 2 telep di lechi, ⅓ koppi di koko raspá.

Mescla tur e ingredientenan aki bon, pone nos forno bon hunta cu rees den un wea cu awa cayente. Basha nos mescla awor den dje, y si bo kier strooi un tiki nootmuskaat riba dje. Pone e wea cu awa den cual nos forma cu e flan ta den, den forno na temperatura di 350 grado y large mara bon. Large aden 30 te pa 35 minuut, pasa un cuchu aden y si e ta sali limpi e ta cla. Large fria, y caba hinké den ijskast.

UIT DE KEUKEN

POMPOEN KOEKJES

1 Kleine of halve pompoen; melk; bloem; boter; 1 á 2 eieren, kaneel; suiker; rozijnen.

Schil de pompoen en snijd ze in stukken, kook ze gaar in wat water. Maak de stukken fijn. Voeg hierbij de geklopte eieren en de melk, doe er zoveel bloem bij dat het beslag dik wordt en niet van de lepel uitloopt, vervolgens de suiker er door roeren, de kaneel en de rozijnen. In een koekepan de boter smelten en van het beslag iedere keer 3 á 4 kleine koekjes tegelijk bakken.

BORRELUURTJE

WHISKY SPECIAL COCKTAIL

3 Glas di Black & White Whisky; 2 glas di Vermouth Cinzano ½ glas di Orange Juice.

Sakudi nan bon cu ijs hunto. Y den cada glas bo ta pone un aceituna, anto strooi un tiki netemuskaat den dje.

CARUSO COCKTAIL

1/3 Glas di Dry Gin; 1/3 glas di Vermouth Cinzano; 1/3 glas di Wenneker Crème de Menthe.

Sakudi nan cu ijs, y sirbi nan, pone den cada glas un cherry.

BUTTERSCOTCH CRISPS

Seefta. 2 koppi di harinja di pan; ½ telep di salu; ½ telep di baking powder; Crèma; ¾ koppi di manteca; 1 koppi di suku bruin. Pone hunto: 1 webo (no bati) 1 telep di vanilla; ½ koppi di neetchi cortá na pida- pida.

Bruha tur e ingredientenan aki cu otro, y drei nan bon. Trana e mescla na bolita chikito, y pone nan ariba un plancha, pero no hunta e plancha cu rees e biaha aki. Cu un forki nos ta plat e bolitanan.

Pone e fornu na 400 grado. Y laga nan keda aden pa 8 te 10 minuut. Nan ta cla.

En vergeet U vooral niet, dat al deze artikelen die U nodig heeft om deze heerlijke recepten klaar te maken, zoals gewoonlijk steeds vers en tegen de laagste prijzen in de Supermarkets van LA ESPERANZA verkrijgbaar zijn.

NOS SECCION HUMORISTICO

E CACHO

Den un barberia tabata tin un bunita cachó sintá banda dje stul caminda e clientenan tabata pela. E cachó tabata sintá ta waak e pelamento numa. Te porfin e cliente a puntra e barbero: Parce e cachó ey ta gusta mira con bo ta pela bo clientenan, no?

Y e barbero a contesta: No t'esey e ta waak, e tin bon memoria. E sa cu de vez en cuando pa desgracia mi sa corta pida orea afó........

(E ta continua na pagina 3)

"NOS HOEKIE DI SEGURIDAD"

Ora bo ta core auto, semper pensa cu tur otro coredor ariba caminda ta loco, y keda alerta TUR ora.

Ora hende na pia kier cruza un caya of un caminda y tin trafico cu ta acercando, para warda te ora e trafico a pasa, pasobra tur ora, auto, bromfiets of bicycleta TIN PREFERENCIA.

Tin hopi automobilistanan cu tin un cachó of pushi ha cas cu nan ta cria y nan ta stima. Wel, ora cu bo ta corre auto y bo ta mira un di e biestianan aki cruza caminda dilanti bo auto, haci tur esfuerzo cu bo por pa NO mata nan. Nan no tin tino, pero abo SI.

Y pa nos corredor di Bromfiets, nos tin un suplica especial.... Ora boso ta corre bo bromfiets anochi, sea asina bon NO habri e exhaust, pasobra corda bon cu tin hende di warda cu kier drumi algu ora prome cu nan tin di subi warda 12 'or anochi. Boso cooperacion lo worde altamente aprecia.

Ora bo ta subi den bo auto pa bai core, anto haci sigur cu tur ora bo tin un bon flashlight den e auto, pasobra cualkier ora bo por haya un flat tire of algun otro cos por pasa e auto, cu mester di un flashlight pa drechele, especial ariba un caminda scur. Mihor bo sera e flashlight aki den e cashi di auto . . .

No laga tempo di bo rijbewijs pasa voorbij, pero renobéle na ora. Bo ta librá bo mes di un waarschuwing of tal bez un proces verbaal.

Percura cu tur ora, bo sinjal di duna direccion, ta funciona bon y pone tino pa no duna sinjal robez. Esaki ta bruha e otro chofernan bo tras y por causa hasta accidentenan fatal. Ora bo ta bai bira pa robez, anto manda e man di e aparato di sinjal abao y ora bo ta bira pa derecho, mandéle ariba.

Aunque awor no tin e tempo pa awa jobe hopi, toch ta bon pa keda alerta. Ora awa a jobé y e cayanan y camindanan ta muha, NO core auto duro, pasobra di promé bo por slip masha facil, di dos, ora bo auto ta cuminza slip bo NO tin FULL control ariba djéle y di tres, bo brakenan nunca ta funciona 100% ora e wielnan ta muha.

Scucha e programa di "VOZ DI ARUBA SAFE DRIVING CAR CLUB" tur anochi,, p'asina bo por haya e mehor consehonan tocante ley di trafico.

■

LOKE MUCHANAN DI SCHOOL TA BISA :

Cu despues cu "ESPERANZA NEW" a duna 2 bez comentario ariba "DE ANTILIAANSE WEEK IN BEELD", nan por a ripara, cu hopi di e autonan den Nieuwstraat a desaparece pa diferente parkeerplaats p'ariba y pa noord.

Cu Pueblo di Aruba, especial e Comentarista y Locutor di e programa "VOZ DI ARUBA SAFE DRIVING CAR CLUB, ta masha agradecido di e cooperacion cu nan ta haya di "Esperanza News". P'esey scucha e programa aki tur anochi, especial Diarazon ora e locutor lo duna bo algun di e consehonan via Radio cu "Esperanza News" a publica.

E mes un muchanan di school aki ta puntra, si ta berdad, cu La Esperanza a huur e parkeerplaats p'ariba di La Esperanza na Playa cu un cierto garage, pasobra continuamente tire di autonan ta worde drecha, azeta di autonan worde cambia etc., mientras Clientenan di La Esperanza no tin e honor di usa e parkeerplaats aki, cu a worde traha especialmente pa nan . . .

* * *

(Continuacion di pagina 2)

CONSEHO

Bram cu Wijs a topa y Wijs a combida Bram bai dal un bitter. Bram di cu Wijs cu ora cu e yega cas laat den anochi su casá ta zundré masha. E ora ey Wijs a siñé un sistema com e por nek su casa, sin cu esey por haña sa, cu el a yega cas laat.

Bo sa kico bo ta haci Wijs a consehéle. Ora bo yega na trapi abao, bo ta kita bo paña y subi bai ariba. Y si bo casa lanta y puntra bo di unda bo a sali, bo ta biséle cu ta foi den cuarto di baño bo a sali. Com bo ta haña e idea ey?

Famoso Bram di y e anochi ey: dicho hecho.

Su mañan Wijs a topéle y puntré con cos a bai?

Fatal broe, Bram a respondé. M'a yega na trapi abao, kita tur mi paña y ora cu mi a gana mi ariba, m'a haña mi bló sunu den un nightclub.

BON NOTICIA

Dokter: Joncuman, si bo sigi bebe asina, bo no ta bira bieuw, bo sa.

Joncuman: Caramba esey ta bon noticia doctor. Semper mi a bisa berde, alcohol ta conserva hubentud.

PICHIRI

Un Escocés a drenta un restaurant cu su señora y a bestel un Sandwich di ham y dos tayó.

Despues di un rato e waiter a pasa weta e señora ta kauw, mientras e mitar dje sandwich tabata den tayo dje Escocés sin cu esey a mishi cu ne. E waiter a puntrele: Ta algo falta e mitar sandwich ey?

No, e Escocés a responde, ta warda mi ta warda mi señora caba di come su mitar sandwich. Ta UN plancha nos dos tin y awor aki t'e ta usando e . . .

CANNIBALS

Two cannibals were strolling aimlessly down the jungle Fifth Avenue.

Who was that lady I seen you with last night? asked the first.

That was no lady, the other assured him. That was my dinner.

MILK

A man recently arranged to have his aged mother cared for in a nursing home, where he has been visiting her twice a week. Each time he brings her a special lunch of delicacies from the farm, including a thermos bottle of fresh milk in which he slips a little brandy — on advice of the family doctor.

The old lady is always delighted with the lunches, and the other day, as she sipped the milk, she said gravely: Oh Larry, don't ever sell that cow.

AMATEUR

Employer (interviewing applicant for job) Know anything about electricity?

Applicant: Yes Sir.

Employer: What's an armature?

Applicant: A guy who boxes for nothing.

ANYWAY

Old Lady (to a little boy smoking) You better stop doing that or you'll never be President of the United States.

I never will be anyway. Lady, I'm a Republican.

IN THE WINDOW

Customer: Could I try on that suit in the window?

Clerk: We'd rather like you to use the dressing room.

ONDOORGRONDELIJK

Sigarenfabrikant: Hoe bevalt je mijn nieuwe merk, Afrika?

Klant: Oh, wat de naam betreft uitstekend, 't binnenste is werkelijk ondoorgrondelijk.

DUIDELIJK WENK

Reiziger: Zou ik nog tijd hebben om een glas bier te drinken kruier?

Kruier: O ja, meneer, daar hebben we nog alle tijd voor.

GROOTSPREKER

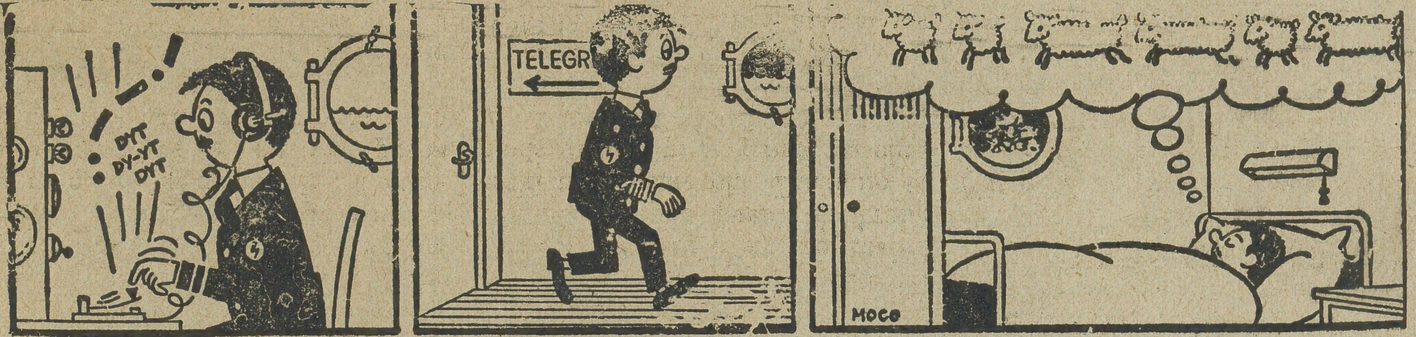
Als ze me niet vastgehouden hadden, had ik de politieagent bont en blauw geslagen.

Wie hield jou vast?

Die politieagent.

Pa Mehor Resultadonan Avisa Den "ESPERANZA NEWS"

AVENTURANAN DI ALFREDO



NOVELA: ROSA BLANCO

No, Elsa a grita rabia. Mi no ta laga mi yiu serca cualkier hende, acaso bo ta kere cu mi no ta stiméle?

Theresa, mi ta paga bo pa bo weita p'e pa mi. Lo mi paga bo asina cu mi casa.

Elsa, mi no kier bo placa, mi tin mi trabao.

Bo por laga abuela weita p'e, mientras bo ta bai traha.

Abuela ya ta hopi bieuw caba, y bo mes sa esey masha bon.

Pero Albert ta un bon mucha, y el no ta fada ningun hende, mas tanto el ta gusta drumi.

Mi tin gana di juda bo Elsa, pero mi no por.

Theresa, tenéle cerca bo, solamente algun luna pa mi. Yudami. Theresa, pasobra si Palmy haña sa el ta mata mi.

Elsa a bolbe cuminza jora.

Mira Esla, bo no tin nodi di bai serca e tal Palmy ey, e ora bo ta sigur cu el lo no haña sa nunca.

Elsa a lanta su cara mira Theresa.

Si, Theresa, pero mi ta stiméle, Elsa a bisa cu'n stem suave, mi ta kere cu abo, kende ta verlooî, mester sa kiko ta stima un hende, nunca mas lo mi haña un suerte asina, manera esaki.

Theresa tabata corda e moda cu su ruman tabata jora cunéle, su corazon a jena cu duele.

E tabata mira Eddy su dilanti, el a cana rond den e sala, pero Eddy su cara no ta kita foi su dilanti.

Lo el keda contento si e tene e baby di Elsa cerca dje, of quizas lo el rabia?

El a keda waak den e scuridad y tabata pensa cu siguramente familia di Eddy lo no ricibiéle bon cu un baby. Kiko nan lo pensa di dje, cu e ta un mucha muher barata.

El a bolbe cai sinta pensando over di e problema ey.

A mi tin e falta ey, cu Elsa tin e yiu ey; e tabata mucho jong pa e por a bai ariba su mes.

Di pronto el a tuma un decision: si Eddy rabia, kiko mi kier haci?

El a cana bai serca su ruman y a pone man ariba su schouder y a biséle: mi ta tenéle pa bo, te Pascu, pero despues bo mes por mira kiko bo por haci p'e.

Oh, Theresa, mi tabata sa cu lo bo juda mi. Mi tabata sa cu mi por conta cu bo.

Si. Ohala bo por conta ariba e tal Palmy ey tambe.

Pakiko bo no ta warda un poco prome cu bo casa pa bo no bolbe comete e mes un error? Warda te ora bo ta sigur cu Palmy ta stima bo.

Mi a dicidi di bini aki y despues manda yama bo, pa bo yuda mi cu un problema cu mi tin, ya cu mi no kier a bai cas. pasobra mi sa bon cu abuela ta un hende cu ta gusta zundra y tantan no.

Bo a bini pa bo keda akinan? Theresa a puntréle.

Den e buraco aki? A bo si tin un bon gusto.

(E ta sigui.)

REMITIDO

Fuera responsabilidad di Redaccion.

Sr. Redactor,

Permiti mi un espacio den bo Esperanza News tanto leza aki na Aruba, pa locual masha danki ante mano.

Como mi ta un pober trahador cu tin di traha duro pa mi bida, mi ta haya mi obliga di manda e remitido aki den Esperanza News pa pone e pueblo di Aruba na haltura di loke ta pasando. Wel, siman pasa mi a tende na un Radio Emisora di Aruba cu nan ta haciendo propaganda di comestibel barata bao di nomber di BOMBA ATOMICA. Entre otro nan tabata propaganda Conofis pa 75 cent pa liber, Pisca Pargo pa 90 cent pa liber, Botter di Nescafe chiquito pa 80 cent pa botter, Appel 8 pa un florin, etc., etc., y hopi otro cos mas. Como manera nos tur sabi cu sen ta schaars aki na Aruba principalmente pa nos pobernan, mi a dicidi di bai cumpra algun cos pa mi bai purba con cos ta bai. Pero ora cu mi a yega y mi a cuminsa coi mi provicionesnan mi a spanta pasobra e prijsnan no tabata manera mi a tende nan na Radio, pasobra por ehempel nan a anuncia Pisca Conofis pa 75 cent pa liber, y ora mi a yega nan a cobra mi 1.50 pa liber. Pisca Pargo nan a propagandé pa 90 cent pa liber y mi mester a paga Fls. 1.30 pa liber. Ora mi a sigi cumpra mi a coi un botter di Nescafe keriendo cu lo mi paga 80 cent pé manera nan a anuncia pa Radio, lugar nan a cobra mi 85 cent pé na caja. Mi a coi un saco di appel como cu nan a gaba cu boca grandi cu bo ta haya 8 den un saco, y ora mi a yega ta solamente 7 appel mi a haya den e saco. Naturalmente ta ken ta bai conta e appel nan den tienda ora cu bo coi nan, pero ora mi a yega sí mi a ripara cu mi a haya solamente 7 appel. Awor por ta cu nan por a conta 7 appel enbez di 8, aunke mi ta hopi dudá pasobra pakico nan no a conta un di mas, enbez di un di menos? Awor e appelnan, nan por ta conta malo, pero e pisca Conofis, e pisca Pargo, e botter di Nescafe, tur nan a stempel malo? PAKICO?? No, pueblo di Aruba esaki ta lamentabel. Esaki no ta moda di haci propaganda, pasobra no ta tur hende ta ripara ora nan bin cumpra cu nan ta cumprando articulo mas caro cu manera e BOMBA ATOMICA a anuncié.

Esaki, e articulo nan aki nos por bien di yama nan mal propaganda, pasobra tin di e pober pueblo cu ta wordo engaña malamente di e manera aki tocante e articulo nan cu nos a menciona aki riba. No BOMBA ATOMICA, bo no tin duele di ta engaña e pueblo Arubano asina? Bo mes no ta haya cu ta coi pica? Djies pa bo gaña nan cu e prijsnan menciona ariba ta barata y ora cu nan yega, pasobra hopi di nan no ta check podiser bo ta provecha bende nan mas caro. Ami como un pober ta haya mi obliga di scirbi contra esaki, pasobra esun cu ta sufri ta nos. Ta masha facil pa paga hende grita na Radio di Bomba Atomica y di cos barata, pero no ta esey ami un pober kier tende. Loke mi kier tende ta cu otro biaha ora BOMBA ATOMICA menciona un prijs, cu BOMBA ATOMICA percura pa bende na e prijs ey tambe y no mas caro, anto sí e pueblo di Aruba lo aprecia e programa. E locutor cu ta grita di BOMBA ATOMICA cu asina smaak cu ta propaganda Nescafe chiquito pa solamente 80 cent, cu ta gaba Pisca Conofis pa unicamente 75 cent pa liber, etc. etc., sabi cu tur e cosnan aki a wordo bende MAS CARO?? Anto si acaso cu e sabi, PAKICO E TA PROPAGANDA ASINA ANTO??

PAKICO E TA PROPAGANDA ASINA PA E PUEBLO CU E TA STIMA ASINA TANTO SEGUN E?? TA ASINA E TA STIMA E PUEBLO OF . . . No pueblo di Aruba, esaki no ta manera, nos kier tende programa pero programa decente y cu prijs bendí manera cu nan ta anuncié den nan programa. Esey ta algo cu e Pueblo di Aruba siguramente lo goza di dje tur dia, pero no asina. Mi tabata cumpra na diferente caminda, pero awor cu mi a haya sá esaki, awor mi ta haya mi obliga di cumpra solamente na La Esperanza pasobra eynan sí lo awor tur loke nan a anuncia ta asina mi a hayé y no mas caro.

Señor Redactor, masha danki pa bo espacio den Esperanza News. Mi ta spera cu mi a yuda di mi banda den e Comunidad Arubano, door di aclaria algo cu e pueblo no tabata sabi.

UN POBER TRAHADOR

Nota: Esun cu kier weita e articulo nan aki cu mi a menciona cu mi a cumpra caro, por pasa serca mi; mi tin nan warda ainda pa mustra tur cu kier weita nan, y pa esun cu podiser a lubida e programa mi tin né getape riba un bon taperecorder.